

REGLAMENT MUNICIPAL D'ÚS DEL CATALÀ

CAPÍTOL 1 DELS FONAMENTS LEGALS

Article 1.1

El present REGLAMENT D'USOS DEL CATALÀ regula i pretén impulsar l'ús del català en tots els àmbits fonamentant-se en l'Estatut de Catalunya; la Llei 7/1983 de Normalització Lingüística de Catalunya i la Llei 1/1998, de 7 de gener, de Política Lingüística que estableixen que el català és la llengua pròpia de Catalunya, de les administracions i corporacions, les quals han de regular, mitjançant les disposicions reglamentàries pertinents, la seva corresponent normalització en les activitats administratives de tots els òrgans de llurs competències i ser, per tant, un model públic en el seu ús i potenciació.

CAPITOL 2 DELS OBJECTIUS

Article 2.1

El REGLAMENT D'ÚS DEL CATALÀ ha de ser una eina que impulsi el procés de normalitzar l'ús del català en totes les relacions socials de les nostres comunitats i que n'estimuli la seva necessitat d'ús per tal de potenciar les relacions entre els diferents sectors socials i culturals que avui constitueixen la realitat humana de Catalunya de manera que el català es converteixi en l'instrument fonamental de la interrelació i integració

Article 2.2

El present Reglament d'Ús del Català s'estructura i desplega la normativa a través de sis àmbits d'incidència:

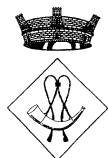
- a.- Desvetllament de la identitat
- b.- Organització interna
- c.- Relacions
- d.- Incidència pública i social
- e.- De la potenciació
- f.- Del compliment i seguiment del Reglament

Article 2.3

El conjunt d'articles integrats en el bloc de desvetllament de la identitat, incideix en potenciar les fonamentacions culturals, polítiques i sociològiques que justifiquen la pròpia identitat nacional i la necessitat d'aquest reglament.

Article 2.4

L'articulat referit a organització interna fa el desplegament normatiu respecte el funcionament i condicionants del quefer diari del propi organisme o institució que l'aprova i aplica.



Article 2.5

En l'àmbit de relacions desenvolupa i defineix les condicions en que s'han d'adequar les comunicacions entre la pròpia entitat amb d'altres institucions i amb tercers.

Article 2.6

El bloc referit a incidència pública i social es centra i atén les accions, relacions i activitats establertes com a públiques.

Article 2.7

El camp de la potenciació del català determina el compromís d'inversions i accions institucionals que ajudin a la conscienciació i importància del català.

Article 2.8

El capítol referit al compliment i seguiment d'aquest reglament determina i defineix els òrgans i processos per tal d'aconseguir que el reglament sigui efectiu.

CAPITOL 3 DELS ÀMBITS D'APLICACIÓ I INCIDÈNCIA

a. Desvetllament de la identitat

Article 3a.1.

L'Ajuntament de Cornellà del Terri, com a institució pública de Catalunya, manifesta explícitament la seva catalanitat i a tal efecte treballarà, integrat com a un dels objectius essencials de la seva acció programàtica, per potenciar la identitat del nostre país.

Article 3.a.2.

La llengua catalana com a llengua d'ús ordinari i normalitzat d'aquest ajuntament ho serà també en tots els organismes que en depenguin tal com patronats municipals, societats anònimes, consorcis o qualsevol altra estructura o organisme que es pugui crear.

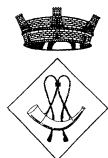
Article 3.a.3

L'Ajuntament vetllarà per tal que en les institucions i activitats en què participi a través de convenis, consorcis, subvencions o altres fórmules de convinença, s'hi apliquin els criteris establerts per aquest Reglament.

b. Relació interna

Article 3.b.1

Totes les actes, registres i documentacions de qualsevol tipus que es generi en l'Ajuntament a través del Ple, de la Junta de Govern, Comissions Informatives o qualsevol altra que es pugui crear, es redactaran en català. També seran redactades en català les actes i documents de qualsevol institució o entitat amb personalitat jurídica dependent de l'Ajuntament.



Article 3.b.2

Qualsevol documentació generada per la dinàmica oficial, disposicions, normatives, edictes, informes, impresos, dictàmens, propostes o qualsevol altra forma de comunicació, serà redactada i emesa en català per part de totes les dependències administratives i regidories.

Article 3.b.3

La retolació informativa instal·lada a l'Ajuntament de Cornellà del Terri o en les seves dependències i en tots els seus ens i organismes dependents serà, exclusivament, en català.

Article 3.b.4

Tota la informació que es dona a través d'anagrames, capçaleres de documents, segells i mata-segells serà en català i tant a nivell d'impressió gràfica com en format electrònic.

Article 3.b.5

El material tecnològic haurà d'estar adequat a les necessitats del català i els programes informàtics que s'adquireixin o utilitzin hauran de ser en català o bé adaptar-s'hi.

c.- Relacions oficials i amb els administrats

Article 3.c.1

Totes les comunicacions emeses per l'Ajuntament de Cornellà del Terri, tant si s'adrecen a administracions públiques civils, judicials o militars, com a entitats privades es faran en català. Quan hi hagi necessitat que estigui en una altra llengua per necessitat de trametre el document fora de l'àmbit de parla catalana, sigui una institució oficial o un ens privat, primer hi haurà la comunicació en català i a continuació la seva pertinent traducció. La signatura i segell oficial es situaran a continuació del document fet en català sense que això impedeixi situar de nou el segell al final de la traducció.

Article 3.c.2

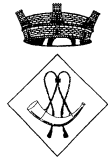
Quan la comunicació o notificació es dirigeixi a l'administració de l'Estat Espanyol o a persones físiques o jurídiques residents a Catalunya o en l'àmbit lingüístic català, aquesta es trametrà exclusivament en català i quan s'hagi de dirigir a qualsevol altre indret de l'Estat espanyol, llavors es podrà utilitzar, a més, el castellà en base el que determina l'article 3c.1.

Article 3.c.3

No obstant el que especifica l'article anterior, els documents i còpies adreçades des de l'Ajuntament a les administracions públiques fora de l'àmbit lingüístic català, i especialment els adreçats als organismes centrals d'abast estatal o supraestatal, s'adreçaran en català sempre que sigui possible perquè la normativa de l'òrgan respectiu ho permeti o per qualsevol altre motiu.

Article 3.c.4

Totes les comunicacions que s'hagin d'adreçar a la Comunitat Europea es faran redactades en català i en últim terme segons determina l'article 3.c.1.



Article 3.c.5

Totes les disposicions de l'Ajuntament es publicaran en català, i quan correspongui, per prescripció legal, es farà la traducció al castellà de l'original en català que es mantindrà en la documentació i situat en primera posició.

Article 3.c.6

Els documents públics i els contractuals atorgats per l'Ajuntament seran redactats sempre en català. Quan existeixi una petició per a que el document estigui transcrit al castellà o en una altra llengua, en primer lloc hi haurà l'escrit en català i a continuació la traducció si bé la signatura i segell oficial anirà a continuació de l'original català sense que això impedeixi que després de la traducció es torni a posar el segell.

Article 3.c.7

Per a qualsevol tipus de contracte que s'hagi de fer a tercers, sempre es farà constar en les bases de la convocatòria, en el plec de condicions, o taba, una clàusula que indiqui que l'estudi, projecte, treball, pressupost o qualsevol tipus de document, si es lliurar en català, s'incentivarà la seva valoració. De la mateixa manera es farà constar l'obligació de presentar en català, la facturació o qualsevol altre tipus de documentació derivada dels contractes de proveïment o de serveis fets a l'Ajuntament.

Article 3.c.8

En tots els concursos públics de provisió de qualsevol plaça de funcionari, laboral o de qualsevol altre categoria, inclosos els cossos amb habilitació estatal, per tal de demostrar l'aptitud per desenvolupar les funcions inherents a la tasca del lloc de treball convocat, s'haurà de demostrar el grau de coneixement i domini oral i escrit del català per part dels sol·licitants. A tal efecte caldrà superar una prova d'idoneïtat específica del català que podrà ser convalidada quan es pugui justificar aquest domini mitjançant la corresponent acreditació oficial.

Article 3.c.9

D'acord amb l'article 11.3 de la llei 1/1998 de 7 de gener, de política lingüística l'Ajuntament ha d'establir en les bases de les convocatòries el nivell de català que han d'acreditar els aspirants.

Article 3.c.10

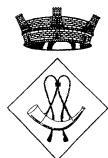
Serà obligatori per a tot el funcionari assolir el nivell de coneixement de català establert en el catàleg dels llocs de treball, d'acord amb els criteris i els terminis que fixi la Comissió Comarcal de Seguiment del Reglament d'Ús del Català.

Article 3.c.11

Les empreses que gestionin indirectament qualsevol servei local, bé sigui per concessió administrativa o qualsevol altra fórmula de les regulades a la normativa de règim local, hauran de regir-se, també, per aquest Reglament d'Usos del Català.

Article 3.c.12

En les bases de concessió de permisos d'obertura de qualsevol empresa comercial i /o industrial es farà constar l'obligatorietat, tal com determina la Llei de Normalització Lingüística, de que la retolació ha de ser al menys en català i en caràcter preferent. Per



això s'acompanyarà, a la petició, de la reproducció del rètol que es demana per instal·lar o col·locar.

Article 3.c.13

Els impresos que lliurarà l'Ajuntament seran en català sense perjudici del dret dels particulars a emplenar-los en castellà.

Article 3.c.14

Només es faran impresos bi o plurilingüístics quan per alguna circumstància especial ho recomani i d'acord amb la Comissió Comarcal de Seguiment del Reglament d'Ús del Català. En aquests casos, el text català figurarà en primer lloc i de forma preferent.

d.- Relacions públiques d'incidència social

Article 3.d.1

Tota la retolació pública dels carrers i places es farà en català. Quan una retolació en castellà sigui considerada com un testimoni històric, podrà mantenir-se acompanyant-la de la seva respectiva informació en català.

Article 3.d.2

Totes les edicions que faci l'Ajuntament (llibres, butlletins, tríptics, cartells, planes web...) com també tots els missatges que s'emetin a través de qualsevol mitjà de comunicació de masses (TV, radio, xarxes electròniques) es faran en català.

Article 3.d.3

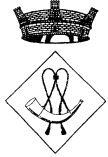
Quan les edicions o informacions (panells, pòsters, estants firals, tríptics, CD's ...) estiguin destinades, específicament, a la promoció exterior fora de l'àmbit lingüístic català, llavors a més del català, que sempre hi serà obligatori, s'acompanyarà de les llengües pertinents. En aquesta circumstància les informacions faran explícita la realitat de Catalunya com a poble i cultura amb identitat històrica específica, tot contextualitzant Banyoles dins el mapa de Catalunya. Excepcionalment en cas d'espots televisius es podrà fer opció per la llengua dels destinataris de la campanya publicitària.

Article 3.d.4

En totes les informacions de promoció fins i tot en les retolacions explicatives de museus o panells turístics exteriors d'explicacions de qualsevol tipologia es farà tenint en compte que el català es situarà en primer lloc i haurà de quedar realçat o bé per la tipologia de lletra o bé pel domini d'espai.

Article 3.d.5

Quan l'opció del realçament del català sigui per l'espai, el català haurà d'ocupar la meitat de l'espai informatiu quan a més del català hi haguí un mínim de dues llengües més. Si la informació és en català i una altra llengua, llavors, l'espai destinat al català serà de les tres quartes parts de l'espai disponible per a informació.



Article 3.d.6

En tots els actes públics fets en territoris de parla català, les persones que ocupen càrrecs polítics o bé administratius de l'Ajuntament / Consell s'expressaran en català quan, en l'acte, representin a l'Ajuntament / Consell Comarcal.

Article 3.d.7

Quan l'Ajuntament organitzi un acte on hi hagi un àpat o pisolabis que és assumit o pagat a través del fons municipal, s'exigirà a l'empresa contractada que els productes estiguin etiquetats en català.

Article 3.d.8

Les indicació horàries contingudes en les informacions es faran seguint la nomenclatura tradicional dels quarts horaris.

Article 3.d.9

L'Ajuntament eximirà de taxes a aquelles empreses i comerços que tenint la retolació en una llengua diferent del català la vulguin passar al català.

Article 3.d.10

En les marquesines publicitàries ubicades en qualsevol espai públic exterior, en les bases de la convocatòria de concessió per a la seva ocupació s'inclourà un punt on explícitament es determini que al menys el 50% de l'espai publicitari ha de ser en català.

CAPITOL 4 DE LA POTENCIACIÓ DEL CATALÀ

Article 4.1

Per tal de fer efectiu el compromís que genera el present Reglament, l'Ajuntament de Cornellà del Terri establirà anualment una partida pressupostària a fi de possibilitar accions de potenciació de la llengua i cultura catalana.

Article 4.2

L'Ajuntament vetllarà per tal que el català sigui emprat en totes les institucions públiques (docents, sanitàries i judicials) ubicades en el municipi i també en totes les entitats i grups (culturals, esportius,...). Aquesta acció es farà més palesa en aquelles institucions on en l'organigrama funcional l'Ajuntament per obligatorietat legal hi sigui present. També cadascuna de les regidories actuarà en aquest sentit dins els seus respectius àmbits d'acció i responsabilitat.

Article 4.3

L'Ajuntament informarà de l'obligatorietat del compliment i del coneixement d'aquest Reglament a tot el seu personal.

Article 4.4

El personal de l'Ajuntament quan es dirigeixi a qualsevol persona, d'entrada ho farà sempre en català a excepció que es constati que no l'entén o que explícitament demani ser atès en castellà per ser, normativament, llengua cooficial a Catalunya.



Article 4.5

Tot el personal de l'Ajuntament haurà de posseir el nivell adequat de català que el capaciti per un ús adient de l'expressió oral i escrita. A tal efecte l'Ajuntament Consell Comarcal facilitarà els mitjans adients per tal que el personal que no posseeix el domini de català necessari pugui fer els cursos de capacitatció pertinents.

Article 4.6

Anualment l'Ajuntament organitzarà actes que potenciïn la consciència nacional i/o l'ús del català o en el seu cas, podrà establir convenis i atorgar subvencions amb entitats i grups que treballin per potenciar aquest objectiu .

Article 4.7

L'Ajuntament cooperarà i treballarà conjuntament amb el Servei de Normalització Lingüística o amb qualsevol altra entitat i grup que treballi amb l'objectiu d'impulsar dinàmiques que millorin l'ús del català.

Article 4.8

Quan l'Ajuntament organitzi cinema, teatre o qualsevol dinàmica festiva procurarà que la cartellera tingui prioritat al contractar pel·lícules, obres, grups musicals o altres, que siguin o actuïn en català.

Article 4.9

Quan l'Ajuntament organitzi, potenciï o avaluï qualsevol tipus de cursos o activitats de formació per al seu personal o bé obert a la ciutadania s'hauran de fer en català.

Article 4.10

L'Ajuntament condicionarà la concessió de qualsevol permís, a l'ús correcte dels topònims dels llocs i indrets i prendrà les mesures necessàries per garantir que aquesta toponímia s'ajusti a la normativa de la llengua.

Article 4.11

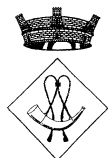
L'Ajuntament de Cornellà del Terri procurarà que s'utilitzi el català en totes aquelles activitats que organitzades per qualsevol altre organisme o entitat es desenvolupin en el seu terme municipal impliquin informació pública, exigint-ne el compliment legal que determina que com a mínim la informació ha d'estar en català.

Article 4.12

Quan l'Ajuntament rebi impresos, tríptics o qualsevol tipus d'informació o escrit d'entitats o institucions públiques o privades de l'àmbit lingüístic català o bé d'abast estatal o supraestatal per tal que en donin difusió i no estiguin redactats en català, l'Ajuntament en sol·licitarà la versió catalana.

Article 4.13

Quan un particular, grup o institució aporti proves sobre una determinada entitat local respecte a que aquesta incompleix la Llei de Política Lingüística o els drets lingüístics individuals, l'Ajuntament, constatada la veracitat de la demanda, actuarà com a part



denunciant davant els organismes competents de la Generalitat, conjuntament amb la persona, grup o entitat que presenti aquesta demanda o petició de suport.

CAPÍTOL 5 DEL COMPLIMENT I SEGUIMENT DEL REGLAMENT

Article 5.1

Per tal de garantir el compliment d'aquest Reglament, l'Ajuntament crearà una Comissió Municipal interdepartamental de seguiment del Reglament d'Usos del Català i nomenarà, al mateix temps, si els correspon, els representants per integrar-se a la Comissió Comarcal de seguiment del Reglament d'Ús del Català.

Article 5.2

La Comissió interdepartamental municipal estarà integrada, com a mínim, pel President i els regidors que aquest designi, el responsable de secretaria general, el cap de personal, un representant del comitè d'empresa, un de la junta de personal i dues persones que a títol personal o com a representants d'associacions o entitats que treballen en l'àmbit local o comarcal per potenciar el català.

Article 5.3

La Comissió Comarcal de seguiment del Reglament d'Ús del Català estarà integrada pel President del Consell Comarcal, per quatre alcaldes elegits i en representació de tots els municipis, pel secretari del Consell Comarcal, per un representant del Consorci de Normalització Lingüística, per dues persones que a títol personal o com a representants d'associacions o entitats que treballen en l'àmbit local o comarcal per potenciar el català, per dues persones elegides per representar a les diferents Juntes de Personal de cada municipi i per dues persones que representin als diferents comitès d'empresa de cada municipi.

Article 5.4

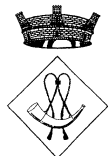
Tant la Comissió Municipal de seguiment sobre el compliment del Reglament d'Ús del Català com la Comissió Comarcal es reuniran, com a mínim, una vegada a l'any o en les sessions extraordinàries que siguin necessàries a criteri del President o per petició d'algun dels membres que la constitueixen.

Article 5.5

L'objectiu de la Comissió Municipal i la Comissió Comarcal serà el de vetllar i valorar el compliment del Reglament en els seus àmbits competencials respectius i per elaborar-ne el corresponent informe que serà lliurat als respectius Plens municipals comarcals per tal de ser analitzat i proposar les esmenes d'actuació que correspongui i si cal les modificacions, actualitzacions i esmenes pertinents d'actualització d'aquest Reglament.

Article 5.6

Tant la Comissió Municipal com la Comarcal podran crear, si es creu oportú, una comissió tècnica permanent o comissions tècniques puntuals per tal d'assessorar a dita comissió o al president en tot allò referit a la potenciació de l'ús de la llengua o a aspectes puntuals i específics.



Article 5.7

La comissió interdepartamental municipal serà qui, arribat el cas, promourà els expedients sancionadors oportuns per l'incompliment del Reglament d'Ús del Català, per part del personal de l'Ajuntament.

Article 5.8

La Comissió Municipal de Seguiment del compliment del Reglament d'Ús del Català serà qui vetllarà i tindrà cura de la convocatòria de les proves d'idoneïtat del català lligades a les convocatòries de places.

Article 5.9

Al tribunal examinador de les proves de català podran integrar-se com a assessors, si es creu oportú, a més dels representants municipals, persones o professionals a títol individual o com a representants d'entitats, de reconegut prestigi en aquest àmbit.

Article 5.10

L'Ajuntament podrà establir els convenis i relacions que consideri adients tant amb el Consorci de Normalització Lingüística com amb qualsevol altre entitat que treballi pel potenciament del català, regulant-se amb els acords corresponents, els quals en cap cas podran entrar en desacord o contradicció amb l'articulat d'aquest Reglament d'Ús del Català.

CAPITOL 6 DE LA MODIFICACIÓ

Article 6.1

La supressió, inclusió o modificació de qualsevol article del present Reglament d'Ús del Català s'haurà de proposar en sessió de Ple i necessitarà tal com determina la Llei de Bases de Règim Local (Llei 7/1985 de 2 d'abril) el vot majoritari del Ple.

CAPITOL 7 DE LA VIGÈNCIA I CONSTITUCIÓ

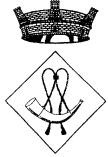
Article 7.1

El present Reglament d'Ús del Català entrarà en vigor quinze dies després de la seva publicació tal i com determina l'article 70 de Llei de Bases de Règim Local.

Article 7.2

El present Reglament d'Ús del Català consta de 7 Capítols i 67 articles, amb la distribució i repartiment següent:

- Capítol 1 : Dels fonaments legals (1 article)



AJUNTAMENT
DE
CORNELLÀ DEL TERRI

- Capítol 2: Dels Objectius (8 articles)
- Capítol 3: Dels àmbits d'aplicació i incidència (32 articles integrats en quatre apartats)
 - a.- Desvetllament de la identitat (3 articles)
 - b.- Relació interna (5 articles)
 - c.- Relacions oficials i amb els administrats (14 articles)
 - d.- Relacions públiques d'incidència social (10 articles)
- Capítol 4: De la potenciació del català (13 articles)
- Capítol 5 : Del compliment i seguiment del Reglament (10 articles)
- Capítol 6: De la modificació (1 article)
- Capítol 7: De la vigència i constitució (2 articles)